

Édition  
jeunesse  
du  
Cercle  
Andries  
Steven

N° 5 – mars 2022



Caskette

Jongeren-  
editie  
van de  
Andries  
Steven  
Kring

N 5 – maart 2022

Secrétariat du CASK : [cercle.andries.steven@gmail.com](mailto:cercle.andries.steven@gmail.com)  
Secretariaat van de CASK : [andries.steven.kring@gmail.com](mailto:andries.steven.kring@gmail.com)



*Commençons par quelques exercices linguistiques. Relie correctement les mots français et néerlandais*

arrosoir  
bac à sable  
balançoire  
ballon  
bille  
boîte à coudre  
brouette  
cerf-volant  
château gonflable  
cheval à bascule  
craie  
crayon de couleur  
des ciseaux  
des jouets  
glissoire  
jeu de cartes  
jeu de quilles  
livre de coloriage  
maison de poupées  
ours en peluche  
poupée  
tracteur  
trottinette



*We beginnen met enkele taal oefeningen. Verbind de juiste Nederlandse en Franse woorden.*

ballon  
gietertje  
glijbaan  
hobbelpaard  
kaartspel  
kegelspel  
kleurboek  
kleurpotlood  
knikker  
knuffelbeer  
krijtje  
kruiwagen  
naaidoos  
pop  
poppenhuis  
schaar  
schommel  
speelgoed  
springkasteel  
step  
tractor  
vlieger  
zandbak





*Nous allons sur la côte.*

*Il n'y a qu'une seule bonne réponse pour chaque question. Laquelle?*

1. D'où vient le nom Bray-Dunes ?
  - a. C'est une déformation du nom flamand Brede duinen (larges dunes).
  - b. Bray est l'ancien français pour brai. C'était un endroit où les pêcheurs imperméabilisaient leurs bateaux avec de la poix.
  - c. Bray était un armateur dunkerquois qui avait fondé une maison de vieux marins dans un hameau de Ghyvelde. C'est devenu un village indépendant en 1883.
2. Les pêcheurs de Gravelines effectuaient parfois de longs et lointains voyages en mer pour pêcher la morue. Où allaient-ils ?
  - a. Les îles Canaries
  - b. Islande
  - c. Malte
3. La grande église Saint-Éloi de Dunkerque n'a plus de tour. Quelle est l'explication correcte?
  - a. Il y avait autrefois un Klockhuis en bois comme maintenant à Eecke et à Hardifort.
  - b. Il n'y a jamais eu de tour.
  - c. Le beffroi actuel était autrefois la tour de l'église Saint-Éloi.
4. Fort-Mardyck a été construit par les Espagnols pour protéger la partie ouest de Dunkerque. Lorsque la forteresse passa aux mains des Français en 1662, Louis XIV fit démolir la forteresse et des gens qui parlaient le picard vinrent s'installer dans cette région flamande. Comment est-ce arrivé?
  - a. Les picards ont reçu du ministre Colbert un quart d'hectare de terre lorsqu'ils sont venus s'y installer.
  - b. C'étaient des dockers spécialisés dont Dunkerque avait besoin.
  - c. C'étaient des gens qui avaient fui pour des raisons religieuses et qui espéraient aller en Angleterre.



*We gaan naar de kust.*

*Bij elke vraag is er maar één juist antwoord. Welk?*

1. Van waar komt de naam Brayduinen?
  - a. Het is een vervorming van de Vlaamse naam Brede duinen.
  - b. Brai is het Franse woord voor pek. Het was een plaats waar de vissers hun boten waterdicht maakten met pek.
  - c. Bray was een reder uit Duinkerke die in een gehucht van Gijvelde een tehuis voor oude zeelieden oprichtte. Het groeide uit tot een dorp dat in 1883 een zelfstandig werd.
2. De vissers van Grevelingen maakten soms lange en verre zeereizen om kabeljauw te vangen. Naar waar gingen ze?
  - a. De Canarische eilanden
  - b. IJsland
  - c. Malta
3. De grote Sint-Elooiskerk van Duinkerke heeft nu geen toren. Welke uitleg is juist?
  - a. Er was vroeger een houten Klockhuis zoals nu nog in Eke en in Hardenvoorde.
  - b. Er was nooit een toren.
  - c. Het huidige belfort was vroeger de toren van de Sint-Elooiskerk.
4. Fort-Mardijk werd gebouwd door de Spanjaarden om de westkant van Duinkerke te beschermen. Toen het fort in 1662 in Franse handen kwam liet Lodewijk XIV het fort afbreken en in dit Vlaamstalig gebied kwamen Picardisch sprekende mensen wonen. Hoe kwam dat?
  - a. Mensen uit Picardië kregen van minister Colbert een vierde hectare grond als ze daar kwamen wonen.
  - b. Het waren gespecialiseerde havenarbeiders waaraan Duinkerke nood had.
  - c. Het waren mensen die op de vlucht waren omwille van geloofsredenen en die hoopten naar Engeland te gaan.





*Connaissez-vous ces Flamands célèbres?*

Guillaume de Rubrouck s'est rendu dans un pays lointain. Lequel ?

- a. Afrique du Sud.
- b. Pérou
- c. Mongolie

Jean Bart a une statue à Dunkerque. C'était un...

- a. Philosophe
- b. Corsaire
- c. Peintre

Michel de Swaen de Dunkerque était un ...

- a. Constructeur de navires
- b. Juge
- c. Poète

Dans quelle commune Saint Winoc a-t-il vécu au cours des trente dernières années de sa vie et est-il décédé?

- a. Cassel
- b. Bergues-Saint-Winoc
- c. Wormhout



*Kent u deze beroemde Vlamingen ?*

Willem van Rubroek heeft een grote reis gemaakt. Waarheen ?

- a. Zuid-Afrika.
- b. Peru
- c. Mongolië

Jan Baert heeft een standbeeld in Duinkerke. Hij was een...

- a. Filosoof
- b. Kaper
- c. Schilder

Michiel de Swaen uit Duinkerke was een ...

- a. Scheepsbouwer
- b. Rechter
- c. Dichter

In welke gemeente heeft Sint Winok de dertig laatste jaren van zijn leven gewoond en in hij ook gestorven?

- a. Kassel
- b. Sint-Winoksbergen
- c. Wormhout



*Nous allons dans les Hauts-de-Flandre et étudions l'altitude. Pour chaque phrase, dites si vous pensez qu'elle est correcte.*

- a. Le point le plus bas des communes se situe en moyenne à 3,65 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- b. En moyenne, le point culminant de ces communes est à 30,30 mètres d'altitude.
- c. 21 des 40 municipalités sont totalement en-dessous de 35 mètres.
- d. Il n'y a que 6 communes qui se situent partiellement au-dessus de 50 mètres.
- e. Il existe 22 communes dont le point le plus bas ne dépasse pas 5 mètres.



*We gaan naar de Hauts-de-Flandre en bestuderen de hoogte. Zeg voor elke zin of u het mogelijk acht dat hij juist is.*

- a. Het laagste punt van de gemeenten is gemiddeld 3,65 meter boven de zeespiegel.
- b. Gemiddeld is het hoogste punt van die gemeenten 30,30 meter boven de zeespiegel.
- c. 21 van de 40 gemeenten liggen volledig beneden de 35 meter.
- d. Er zijn slechts 6 gemeenten die gedeeltelijk boven de 50 meter uitstijgen.
- e. Er zijn 22 gemeenten waarvan het laagste punt niet hoger is dan 5 meter.





*Des trois histoires ci-dessous, deux sont vraies et une est inventée. Laquelle ?*

- a. Le 25 juin 1658, les Flamands de Dunkerque ont eu un roi espagnol le matin, un roi français l'après-midi et un chef d'État anglais le soir.
- b. L'Aa coule de Saint-Omer à Gravelines. Les canaux qui vont de Saint-Omer à Grande-Synthe ont été creusés à l'emplacement d'une rivière appelée le Bé qui coulait là autrefois.
- c. On pourrait dire que Beauvoorde a déménagé de Steenvoorde à Furnes. Les membres de la famille Bryaerde étaient les « Seigneurs de Beauvoorde », une seigneurie près de Steenvoorde. Lorsqu'Antoine de Bryaerde épousa la fille du château de Wulveringem près de Furnes, ce château prit le nom de Beauvoorde. En 1972, la commune de Wulveringem a été fusionnée avec la commune de Vinkem et la nouvelle commune a reçu le nom de Beauvoorde.



*Hieronder staan drie verhalen. Twee zijn waar en één is verzonnen. Welk?*

- a. Op 25 juni 1658 hadden de Vlamingen van Duinkerke 's morgens een Spaanse koning, 's middags een Franse koning en 's avonds een Engels staatshoofd.
- b. De A stroomt van Sint-Omaars naar Grevelingen. De kanalen die van Sint-Omaars naar Groot-Sinten lopen werden gegraven op de plaats waar vroeger een rivier stroomde die de B heette.
- c. Men zou kunnen zeggen dat Beauvoorde verhuisde van Steenvoorde naar Veurne. Leden van de familie Briarde waren de 'Heren van Beauvoorde', een heerlijkheid nabij Steenvoorde. Toen Antoon Briarde huwde met de dochter van het kasteel van Wulveringem bij Veurne kreeg dit kasteel de naam Beauvoorde. In 1972 werd de gemeente Wulveringem samengevoegd met de gemeente Vinkem en de nieuwe gemeente kreeg de naam Beauvoorde.



*On dit que les Flamands ont une pierre dans le ventre, mais certains ont une patate dans le cœur.*

Ci-dessous, les noms de trois géants. De quelle commune sont-ils ?

Hondschoote  
Rosendaël  
Warhem



*Men zegt dat de Vlamingen een steen in de maag hebben, maar sommigen hebben een patat in hun hart.*

Hieronder staan de namen van drie reuzen. Van welke gemeente?

Hilaire Patate  
Jan Patate  
Madame Bintje  
Hondschote  
Rozendaal  
Warrem

## Caskette N4 : solutions

Mots adoptés

1-o/2-n/3-k/4-l/5-j/6-m/7-g/8-a/9-f/10-e/11-i/12h/13-d/14-c/15-b

Communes adjacentes :1, 2, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 20

Le Mont Cassel (176 m) est le plus haut mont. L'Yser coule au nord des monts et la Lys au sud.

Batailles : a. 1328 / b.1677 / c.1071

Galette des Rois - inexact: tranches d'ananas et confiture de mûres

## Oplossingen Caskette N4

Overgenomen woorden

a-8/b-15/c-14/d-13/e-10/f-9/g-7/h12/i-11/j-5/k-3/l-4/m-6/n-2/o-1

Aangrenzende gemeenten: a, d, e, f, g, i, k, m, o, t

De Kasselberg (176 m) is de hoogste berg. Ten noorden van de bergen vloeit de IJzer en ten zuiden de Leie.

Veldslagen: a. 1328 / b.1677 / c.1071

Driekoningentaart – foutief : ananasschijven en braambessenconfituur

## Comité éditorial :

Damien TOP, Wido BOUREL, Karel APPELMANS, Etienne SCHRYVE, Philippe CAEYSEELE, Alain WALLENNE, Gijs VAN RYCKEGHEM, Gilbert ALLEMEESCH

## Redactieraad:

